

Avríl del dólçe dormir — *e*
Avríl, non te scovír, perché májo te dará travájo.
Zúgno, cávete el cudegúgno; ma no stálo inepgnár,
Per túto quel che te pol capitár. *Ven. d' Antign.*
April dal dólçe dormir — *e*
Aprile no te scoprire,
Magio va dagio,
Giugno búta zo 'l cudegugno. *Triest. e Ven.*
Del meís Aorí né san chi dí. *Lad. di Fassa.*
Aprile dal dolze dormire — *e*
Aprile no te slezeríre;
Mágio va adágio,
Giugno, trá zó él codegúgno (o slárga el púgno);
Lujo pói, — fa quel che te vói. *Rover.*
Fin ai quaranta de mas no laza zo e' stras. *Bresc.*
In april, dolce dormir. *Mil.*
April, gnanca òn fil; magg, adàg adàg; giügn, slarga el pugn. *Lomb.*
D'arví fa bon dormì. *Gen.*
Aprile, dolce dormire — *e*
Aprile non ti svestire; maggio vacce adagio; giugno, allarga 'l
pugno. *March.*
Aprile dolce dormire — *e*
D'aprile, non ti scoprire, di maggio, vai adagio, di giugno, cavati
il codigugno, e se non ti pare, tòrnatelo ad infilare; di luglio, vattene
ignudo. *Tosc.*
Aprile, dolce dormire.
D'aprile nun t'alleggeri',
De marzo vacce adacio
De giugno bbutta via er cuticugno. *Rom.*
De miessi de li panni te nde iessi — *e*
Abrile, lengu e sottile,
Se nun mangi tre fiata la dia, te sottigghia lu cannarile. *Lecc.*
A mmaju, chi sonnu chiaju! *Calabr.*
Aprili lu duci durmiri, nè livari nè mittiri — *e*
Aprili, nun ti scupriri,
Di maju, comu staju;
Di giugnu, apri lu pugno;
Di giugnettu, tuttu nettu. *Sic.*
Al mes d'Abrial,
Tire pa' n fial;
Al mes de Mai,
Quita so que te plai — *ed anche*
Belher,
Leva lou blat del terrier;
Martz
Escoun lou graular;